

Inhalt

Vorwort	7
Einleitung: Die Reihe <i>Kompendium DaF/DaZ</i>	9
1 Grundlagen der Forschung an Fachsprachen (Sandra Drumm)	17
1.1 Pragmatik der fachsprachlichen Kommunikation	18
1.2 Gliederung der Fachsprachen	31
1.3 Genre und Funktion in der fachsprachlichen Kommunikation	42
2 Linguistische Aspekte von Fachsprachen	53
2.1 Lexikalische Eigenschaften von Fachsprachen (Susanne Borgwaldt & Magdalena Sieradz)	54
2.2 Grammatikalische Eigenschaften von Fachsprachen (Susanne Borgwaldt & Magdalena Sieradz)	64
2.3 Technische Übersetzung und Interpretation (Zinaida Audzei & Olga Loiko) ...	72
3 Fachsprachen aus kontrastiver Perspektive (Elisabeth Venohr)	83
3.1 Methoden der kontrastiven Fachsprachenforschung	84
3.2 Ausgewählte fachsprachliche Textsorten im interlingualen Vergleich	95
3.3 Methoden der kontrastiven Analyse von fachsprachlichen Korpora	110
4 Deutsch als Bildungs- und Wissenschaftssprache	131
4.1 Bildungssprache (Sandra Drumm)	132
4.2 Wissenschaftssprache (Jörg Roche)	144
4.3 Fachsprache und Interdisziplinarität: Der Fall German Studies (Mark Webber)	156
5 Fach- und Berufssprachenvermittlung (Christian E fing & Karl-Hubert Kiefer)	167
5.1 Vermittlungsaspekte fach- und berufssprachlicher Kompetenzen	168
5.2 Lehr- und Lernformen im Fachsprachenunterricht	185
5.3 <i>Case-based learning</i> /Fallbasiertes Lernen	190
6 Eigenschaften der Fachsprachen Mathematik, Natur- und Ingenieurwissenschaften ..	197
6.1 Fachsprache Mathematik (Maria Steinmetz)	198
6.2 Naturwissenschaftssprache (Renate Kärchner-Ober)	209
6.3 Ingenieurwissenschaftliche Fachsprache (Renate Kärchner-Ober)	218
7 Fachsprachen untersuchen und unterrichten: Beispiele aus Wissenschaft und Schule ..	229
7.1 Fachsprache Philosophie (Lea Luise Kimmerle)	230
7.2 Mediale Lernmehrwerte durch Aufgaben- und Handlungsorientierung – Berufs-, Geschäfts- und Wirtschaftssprachen (Jörg Roche)	240

7.3 Fächerübergreifender Sprachunterricht in Grund- und Hauptschule (Anke Börsel)	251
8 Fachsprachen als Unterrichtsgegenstand in der beruflichen Ausbildung	263
8.1 Medizinische Fachangestellte (Susanne Kirndorfer)	264
8.2 Fach- und Berufssprachenvermittlung im Berufsfeld „Ernährung und Hauswirtschaft“ (Elisabetta Terrasi-Haufe & Susanne Miesera)	275
8.3 Fachsprache Tourismus (Ulrich Bauer)	289
9 Literaturverzeichnis	301
10 Abbildungsverzeichnis	327
11 Register	331